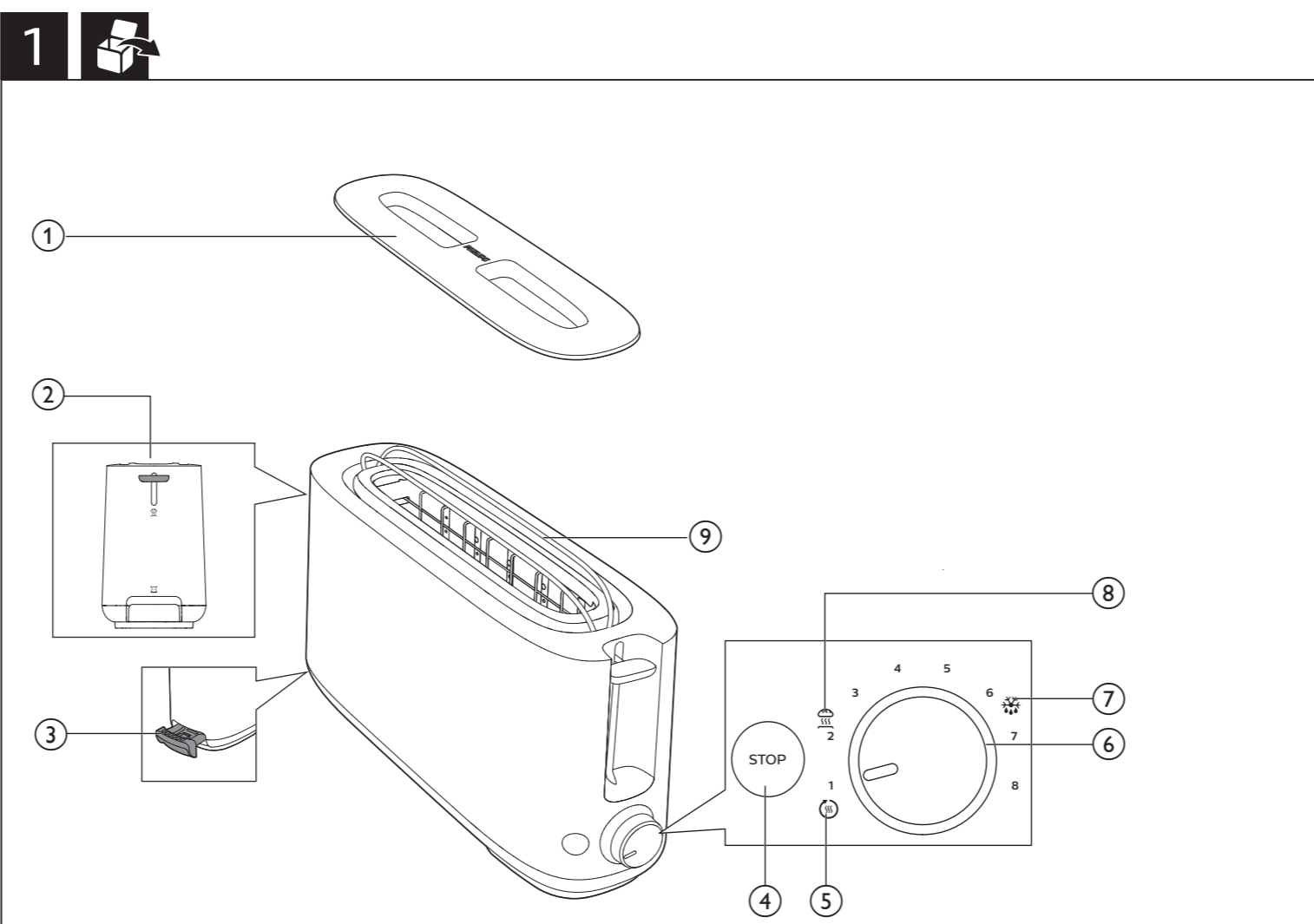


PHILIPS

HD2590  
HD2591



EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
DA	Brugervejledning	NO	Brukerhåndbok
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
ES	Manual del usuario	SV	Användarhandbok
FI	Käyttöopas	TR	Kullanım kılavuzu
FR	Mode d'emploi		دليل المستخدم AR
IT	Manuale utente		راهنمای کاربر FA



**English**

- Dust cover (HD2591 only)
- Warming rack lever
- Crumb tray
- Stop button
- Reheating setting
- Browning control
- Defrosting setting
- Bun warming setting
- Warming rack

- Aufbackeinstellung
- Brötchenaufsatz

**Español**

- Cubierta antipolvo (solo HD2591)
- Palanca de la rejilla calentabollos
- Bandeja recogemigas
- Botón de parada
- Posición para recalentar
- Control de tostado
- Posición para descongelar
- Posición para calentar bollos
- Rejilla calentabollos

**Suomi**

- Pölysuojus (vain HD2591)
- Lämmitystelineen vipu
- Murutarjotin
- Pysäytyspainike
- Uudelleenlämmitysasetus
- Paahtoasteen säätö
- Sulatusasetus
- Sämpylöiden lämmitysasetus
- Lämmitysteline

**Deutsch**

- Staubabdeckung (nur HD2591)
- Brötchenaufsatzhebel
- Krümelschublade
- Stoptaste
- Aufwärmeinstellung
- Röstgradkontrolle
- Auftauinstellung

**Français**

- Couvercle anti-poussière (HD2591 uniquement)
- Manette de la grille de réchauffage

**Norsk**

- Støvdæksel (bare HD2591)
- Håndtak til varmerist
- Smulebrett
- Stopp-knapp
- Oppvarmingsinnstilling
- Bruningsbryter
- Optimningsinnstilling
- Innstilling for å varme opp bolle
- Varmerist

**Italiano**

- Coperchio antipolvere (solo HD2591)
- Leva della griglia scaldabriosche
- Vassolo raccoglibriciole
- Pulsante di arresto
- Impostazione riscaldamento
- Controllo doratura
- Impostazione scongelamento
- Impostazione riscaldamento panini
- Griglia scaldabriosche

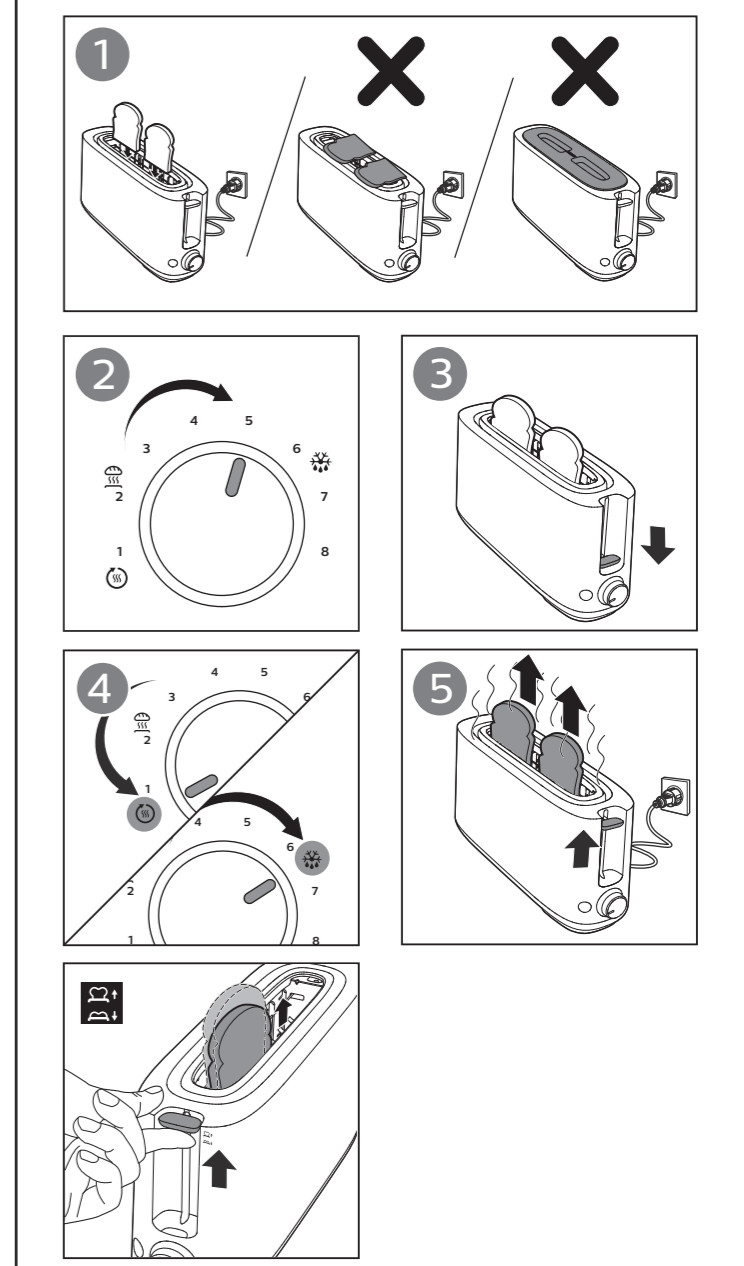
**Português**

- Protecção contra pó (apenas na HD2591)
- Manipulo da estufa de aquecimento
- Tabuleiro das migalhas
- Botão de paragem
- Regulação de reaquecimento
- Controlo de torragem
- Regulação de descongelação
- Regulação para aquecimento de pão
- Estufa de aquecimento

**Nederlands**

- Stofkap (alleen voor HD2591)
- Hendel voor opwarmrek
- Krümellade
- Stopknop
- Opwarmstand
- Bruningsknop
- Ontdooistand
- Opwarmstand
- Opwarmrek

**2**



**Svenska**

- Dammskydd (endast HD2591)
- Spak för uppvärmingsställ
- Smulbricka
- Stopknapp
- Återuppvärmingsinställning
- Rostningsreglage
- Uppptningsinställning
- Uppvärmingsinställning
- Uppvärmingsställ

**العربية**

- غطاء الوالي من الغبار (HD2591 فقط)
- عتلة رف التسخين
- صينية الفتات
- زر إيقاف التسخين
- إعداد إعادة التسخين
- إعداد إزالة الجليد
- إعداد تسخين لفائف الخبز
- إعداد رف التسخين

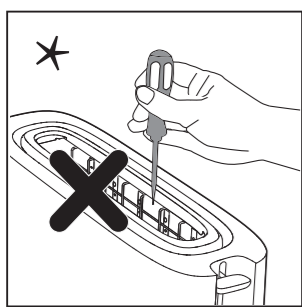
**Türkçe**

- Toz kapağı (yalnızca HD2591)
- Isıtma teli kolu
- Kırıntı tepsi
- Durdurma düğmesi
- Tekrar ısıtma ayan
- Kızartma ayan
- Buz çözme ayan
- Poğaçta ısıtma ayan
- Isıtma teli

**فارسی**

- درویش کرد و خاک (لفظ در HD2591)
- دمنه شبکه گرم کننده
- سینی سرخدهای نان
- دکمه توقف
- تنظیم گرم کردن مجدد
- کنترل برشته کردن
- تنظیم یخزدایی
- تنظیم گرم کردن نان خمیرگرم
- شبکه گرم کننده

**!**



**Français**  
\* N'utilisez pas d'outil pour nettoyer l'encoche.

**Italiano**  
\* Non utilizzare alcun utensile per pulire l'alloggiamento.

**Nederlands**  
\* Gebruik geen voorwerpen om de sleuf schoon te maken.

**Norsk**  
\* Ikke bruk verktøy for å rengjøre sporet.

**Português**  
\* Não utilize nenhum utensílio para limpar a ranhura.

**Svenska**  
\* Rengör inte facket med ett verktyg.

**Türkçe**  
\* Yuvayı temizlemek için herhangi bir araç kullanmayın.

**English**  
\* Do not use any tool to clean the slot.

**Dansk**  
\* Brug ikke redskaber til rengøring af brødholderen.

**Deutsch**  
\* Verwenden Sie kein Werkzeug zum Reinigen des Toastschlitzes.

**Español**  
\* No utilice ninguna herramienta para limpiar la ranura.

**Suomi**  
\* Älä käytä aukon puhdistamiseen työkalua.

**العربية**  
\* لا تستخدم أي أداة لتنظيف الفتحة.

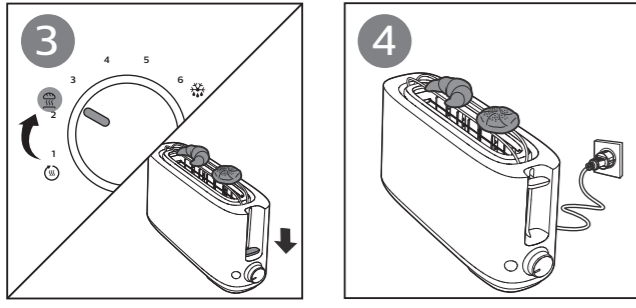
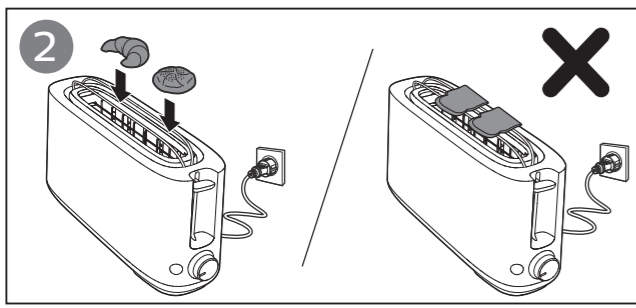
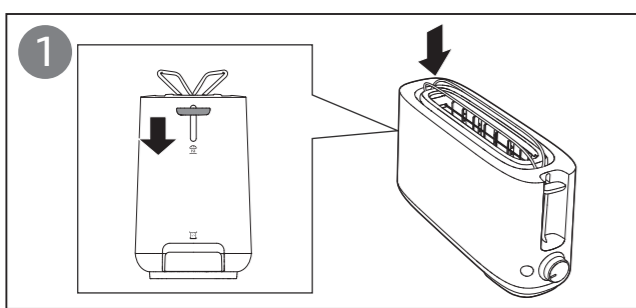
**فارسی**  
\* از هیچ ابزاری برای تمیز کردن شیار استفاده نکنید.



©2017 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
3000 002 29163



**3**



**English**

**Before first use**

Put the toaster in a properly ventilated room with the lid removed and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

**Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)**

- Note:**
- Do not operate the appliance without the crumb tray.
  - Never force bread into toasting slots. Never toast bread slices that have been buttered. Take extra care when toasting breads that contain sugar, preserves, raisins or fruit bits, due to risk of overheating. Do not use bent, damaged or broken bread slices in your toaster as it may get jammed into the slot or stuck in the toasting chamber.

To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 5.  
 • Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.  
 • Select a high setting (6-8) for darkly toasted bread.  
 To reheat bread, turn the browning control to the reheating setting (☺). To defrost bread, turn the browning control to the defrosting setting (☼).

- Note:**
- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.

- Tip:**
- You may use different browning settings when toasting different types of bread:
    - For dry, thin or stale bread, select a lower setting. This type of bread has less moisture and it will go brown quicker than moist, thick or fresh bread.
    - For fruit bread like raisin bread, select a lower setting.
    - For higher sugar content bread, select a lower setting.
    - For heavier textured bread like rye bread or whole wheat bread, select a higher setting.
  - When you toast one slice of bread, browning of toast may be slightly varied from one side to the other.
  - For bread that may have loose food bits, for example raisin bread and whole wheat bread, remove the loose bits before putting bread slices into the slot. This can avoid potential flame/smoke resulting from loose food bits dropping/sticking in the toaster chamber.

**Bun warming (fig.3)**

- To warm buns, follow the steps below:  
 ① Push down the warming rack lever to unfold the warming rack.  
 ② Turn the browning control to the bun warming setting (☼).

- Note:**
- Do not place bread on bun warming rack to avoid damage to toaster.
  - Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

**Cleaning (fig.4)**

**Warning:**  
 • Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

- Note:**
- Crumbs will accumulate and catch fire if the crumb tray is not cleaned frequently.
  - Lightly tap the toaster housing to dislodge any bread crumbs in the toaster chamber.
  - Allow toaster to cool down for 30 minutes after use before cleaning the toaster.

**Dansk**

**Før apparatet tages i brug**

Placer brødristeren uden låg i et rum med ordentlig udluftning, og vælg den højeste risteindstilling. Lad brødristeren gennemføre et par ristinger uden brød. Derved afbrændes eventuelle støvpartikler, som kan give en ubehagelig lugt.

**Rist, genopvarm eller optøb brød (fig. 2)**

- Bemærk:**
- Brug ikke apparatet uden krummebakken.
  - Brug aldrig vold og magt for at få brødet ned i brødholderen. Rist aldrig smurte brødskiver. Vær ekstra forsigtig når du rister brød med sukker, syltetøj, rosiner eller frugttstykker, da der er risiko for overophedning. Kom ikke bøjede, beskadigede eller odelagte brødskiver i brødristeren, da de kan sætte sig fast i brødholderen eller riste-kammeret.

Risting af brød: Følg trin 1, 2, 3, 5.  
 • Vælg en lav indstilling (1-2) for at få let ristet brød.  
 • Vælg en høj indstilling (6-8) for at få mørkere ristet brød.  
 Du kan genopvarme brød ved at dreje risteindstillingen over på genopvarmingsindstillingen (☺).

Du kan optø brød ved at dreje risteindstillingen over på optøningsindstillingen (☼).

- Bemærk:**
- Du kan når som helst afbryde ristingen og få brødet til at springe op ved at trykke på stopknappen (STOP) på brødristeren.

- Tip:**
- Du kan anvende forskellige risteindstillinger, når du rister forskellige typer brød:
    - Når du rister tørt, tyndt eller gammelt brød, skal du vælge en lavere indstilling. Denne type brød har lavere fugtindhold, og brødet ristes hurtigere end blødt, tykt eller friskt brød.
    - Når du rister brød med frugter i, f.eks. rosinbrød, skal du vælge en lavere indstilling.
    - Når du rister brød med højt sukkerindhold, skal du vælge en lavere indstilling.
    - Når du rister brød med tungere konsistens, f.eks. rugbrød eller fuldkornsbrød, skal du vælge en højere indstilling.
  - Når du rister en skive brød, kan der være forskel på, hvor meget de to sider af brødet ristes
  - Når du rister brød med løse elementer, f.eks. rosinbrød og fuldkornsbrød, skal du fjerne de løse elementer, før du sætter brødskiverne ned i brødholderen. Derved forhindrer du, at der kommer flammer/røg fra løse madstykker, der falder ned i/sætter sig fast i riste-kammeret.

**Opvarmning af boller (fig. 3)**

- Du kan opvarme boller ved at følge nedenstående trin:  
 ① Tryk udløseren til bolleristen ned, så bolleristen foldes ud.  
 ② Drej risteindstillingen til indstillingen for opvarmning af boller (☼).

- Bemærk:**
- Placer ikke brød på en bollerist, da det kan beskadige brødristeren.
  - Læg aldrig bollerne, der skal varmes op, direkte oven på brødristeren. Brug altid bolleristen for at undgå at beskadige brødristeren.

**Rengøring (fig. 4)**

**Advarsel:**  
 • Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler til rengøring af apparatet.

- Bemærk:**
- Krummer ophobes og bryder i brand, hvis krummebakken ikke rengøres jævnligt.
  - Bank let på brødristeren, så evt. brødkrummer i riste-kammeret kommer løs.
  - Lad brødristeren køle af i 30 minutter efter brug, før den rengøres.

**Deutsch**

**Vor dem ersten Gebrauch**

Stellen Sie den Toaster in ein ausreichend belüftetes Zimmer, entfernen Sie den Deckel und wählen Sie die höchste Röststufe aus. Lassen Sie den Toaster einige Toastvorgänge ohne Brot durchführen. Dadurch verbrennt Staub, und es werden unangenehme Gerüche verhindert.

**Toasten, Aufwärmen und Auftauen von Brot (Abb. 2)**

- Hinweis:**
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne die Abtropfschale.
  - Niemals Brot mit Gewalt in die Toastschlitze pressen. Niemals mit Butter beschmierte Brotscheiben toasten. Seien Sie besonders vorsichtig beim Toasten von Brot, das Zucker, Eingemachtes, Rosinen oder Fruchtstücke enthält. Hierbei besteht Überhitzungsgefahr. Verwenden Sie keine verbogenen, beschädigten oder zerbrochenen Brotscheiben, da diese den Toastschlitz verstopfen oder in der Toastkammer stecken bleiben könnten.

Um Brot zu tosten, folgen Sie den Schritten 1, 2, 3 und 5.  
 • Wählen Sie eine geringe Einstellung (1-2) für leicht getoastetes Brot aus.  
 • Wählen Sie eine höhere Stufe (6 bis 8) für dunkel getoastetes Brot aus.  
 Um Brot aufzuwärmen, stellen Sie die Röstgradkontrolle auf die Aufwärmeinstellung (☺).

Um Brot aufzutauen, stellen Sie die Röstgradkontrolle auf die Auftau-einstellung (☼).

- Hinweis:**
- Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Taste (STOP) am Toaster drücken. Das Brot wird sofort ausgeworfen.

- Tip:**
- Sie können verschiedene Röstungsstufen für das Toasten unterschiedlicher Brotsorten einstellen:
    - Wählen Sie eine niedrigere Einstellung für trockenes, dünnes oder altes Brot aus. Dieses Brot weist weniger Feuchtigkeit auf und wird schneller braun als feuchtes, dickes oder frisches Brot.
    - Wählen Sie eine niedrigere Einstellung für Früchtebrot wie Rosinenbrot aus.
    - Wählen Sie eine niedrigere Einstellung für Brot mit höherem Zuckergehalt aus.

- Wählen Sie eine höhere Einstellung für Brot mit dichterer Struktur wie Roggenbrot oder Vollkornbrot aus.
- Beim Toasten einer Brotscheibe kann sich der Röstungsgrad der beiden Scheibenseiten unterscheiden.
- Wenn Sie Brot tosten möchten, das lose Bestandteile enthält, z. B. Rosinenbrot oder Vollkornbrot, entfernen Sie diese, bevor Sie die Brotscheiben in den Toastschlitz geben. Dies verringert die Brand- bzw. Rauchgefahr durch lose Bestandteile, die herunterfallen oder in der Toastkammer stecken bleiben.

**Aufbacken (Abb. 3)**

- Um Brötchen aufzubacken, folgen Sie den untenstehenden Schritten:  
 ① Schieben Sie den Hebel nach unten, um den Brötchenaufsatz aufzuklappen.  
 ② Stellen Sie die Röstgradkontrolle auf die Aufbackeinstellung (☼).

- Hinweis:**
- Legen Sie kein Brot auf den Brötchenaufsatz, da dies zu Schäden an Ihrem Toaster führen könnte.
  - Legen Sie die Brötchen zum Aufbacken niemals direkt auf den Toaster. Verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz, um Beschädigungen des Toasters zu vermeiden.

**Reinigung (Abb. 4)**

**Warnung:**  
 • Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten.

- Hinweis:**
- Krümel sammeln und entzünden sich, wenn die Krümelschublade nicht regelmäßig gereinigt wird.
  - Klopfen Sie leicht gegen das Toastergehäuse, um Brotkrümel aus der Toastkammer zu entfernen.
  - Lassen Sie den Toaster nach der Verwendung 30 Minuten abkühlen, bevor sie ihn reinigen.

**Español**

**Antes de utilizarlo por primera vez**

Coloque el tostador con la tapa retirada en una habitación con la ventilación adecuada y seleccione la máxima intensidad de tostado. Deje que el tostador realice algunos ciclos de tostado sin pan. De esta forma se quema el polvo y se evitan olores desagradables.

**Tostar, recalentar o descongelar pan (Fig. 2)**

- Nota:**
- No utilice el aparato sin la bandeja recogemigas.
  - Nunca ejerza fuerza para introducir el pan en las ranuras. No tueste rebanadas de pan untadas con mantequilla. Tenga especial cuidado al tostar pan con contenido en azúcar, conservantes, pasas o trozos de fruta, ya que puede producirse un sobrecalentamiento. No introduzca rebanadas de pan dobladas, estropeadas ni rotas en el tostador, ya que pueden atascarse en la ranura o en la cámara de tostado.

Para tostar pan, siga los pasos 1, 2, 3, 5.  
 • Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan ligeramente tostado.  
 • Seleccione una posición alta (6 - 8) si desea pan muy tostado.

Para recalentar pan, gire el control de tostado a la posición para recalentar (☺).  
 Para descongelar pan, gire el control de tostado a la posición de descongelar (☼).

- Nota:**
- Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento utilizando el botón de parada (STOP) del tostador.

- Consejo:**
- Puede utilizar diferentes posiciones de tostado para distintos tipos de pan:
    - Para pan seco, fino o duro, seleccione una intensidad más baja. Este tipo de pan es menos húmedo y se tostará antes que el pan húmedo, denso o rectén hecho.
    - Para pan con fruta como el pan de pasas, seleccione una intensidad más baja.
    - Para pan con un mayor contenido en azúcar, seleccione una intensidad más baja.
    - Para pan con una textura más densa, como el pan de centeno o el pan de trigo integral, seleccione una intensidad más alta.
  - Si tuesta una rebanada de pan, es posible que el tueste varíe ligeramente de un lado a otro.
  - Para pan del que se puedan desprender pedacitos, como el pan de pasas y el pan de trigo integral, retire los trozos sueltos antes de introducir las rebanadas en la ranura. De esta manera se evitan posibles lamas o el humo resultante del atasco de los pedazos caídos en la cámara de tostado.

